



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	4062	15/11/2023

### **OGGETTO/BETREFF:**

IMPEGNO DI SPESA E CONFERIMENTO D'INCARICO DELL'ELABORAZIONE DEL PROGETTO DI FATTIBILITA' TECNICO ECONOMICA DELLA NUOVA CABINA ELETTRICA INTERRATA PRESSO PIAZZA VITTORIA ALLO STUDIO VALDEMARIN DI BRESSANONE (BZ)  
CODICE CUP: I55F13000170004  
CODICE CIG: ZF33D4208B

AUSGABENVERPFLICHTUNG UND BEAUFTRAGUNG FÜR DIE BEURTEILUNG DES PROJEKTS DER TECHNISCHEN UND WIRTSCHAFTLICHEN MACHBARKEIT DER NEUEN ELEKTRISCHEN UNTERIRDISCHEN KABINE AM SIEGESPLATZ AN BÜRO VALDEMARIN AUS BRIXEN (BZ)  
CUP-KODEX: I55F13000170004  
CIG KODEX: ZF33D4208B



<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25/07/2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25/07/2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023 - 2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02/02/2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02/02/2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 10 del 15/02/2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 10/02/2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 di data 20/03/2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20/03/2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) - detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2023-2025 - genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la delibera di Consiglio n. 55 d.d. 14/06/2023 con la quale è stata approvata la variazione del bilancio 2023 - 2025 per l'annualità 2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 55 vom 14.06.2023, mit welchem die Haushaltsänderung für die Rechnungsjahre 2023-2025 in Bezug auf das Jahr 2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11/06/2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11/06/2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten</p>

indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1345 del 13/04/2023 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG e ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 1345 vom 13/04/2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Preso atto che con la determinazione dirigenziale 1345 del 13/04/2023 il Direttore della Ripartizione 6 ha nominato Dott. Ing. Rosario Celi ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17/12/2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento;

Festgestellt, dass mit der Verfügung Nr. 3928 vom 25/10/2022 der leitende Beamte der Abteilung 6, Dr. Ing. Rosario Celi Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17/12/2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 als einzigen Verfahrensverantwortlichen ernannt hat.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02/12/2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02/12/2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21/12/2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21/12/2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche "Codice");
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 31. März 2023, Nr. 36, „Gesetzbuch über öffentliche Aufträge“ (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.;
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und

*amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”;*

- il vigente *“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25/01/2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”*.

Premesso che con delibera di Giunta Municipale n.122 di data 25.03.2019 è stato approvato il progetto esecutivo del parcheggio interrato e sistemazione superficiale di piazza Vittoria;

che successivamente Edyna ha richiesto la realizzazione di una cabina elettrica di zona, quale opera propedeutica ai lavori di costruzione del parcheggio;

che pertanto è necessario affidare le prestazioni professionali per il progetto di fattibilità tecnico economica della nuova cabina elettrica interrata in piazza Vittoria;

che si ritiene pertanto necessario affidare il servizio sopraindicato ad un professionista esperto nel settore;

preso atto che l'onorario relativo al servizio sopraindicato è stato stimato in base a quanto previsto dal Decreto del Ministero della Giustizia del 17.06.2016;

ritenuto di procedere mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 17 comma 1 lettera a) e dell'art. 26 della L.P. 16/2015 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. anche senza consultazione di più operatori, nel rispetto del principio di rotazione;

*des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* in geltender Fassung,

- die geltende *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25/01/2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”* in geltender Fassung.

Vorausgeschickt, dass mit Stadtratsbeschluss Nr.122 vom 25.03.2019 das Ausführungsprojekt für die Tiefgarage und Oberflächengestaltung am Siegesplatz genehmigt wurde.

Dass Edyna in der Folge den Bau einer Elektrokabine in dem Gebiet als Vorbereitung für den Bau des Parkplatzes beantragte.

Deshalb erweist es sich als notwendig, die freiberuflichen Leistungen zur Ausarbeitung des technisch-wirtschaftlichen Machbarkeitsprojektes der neuen unterirdischen Elektrokabine am Siegesplatz, zu vergeben.

Es wird daher für notwendig erachtet, einen in diesem Bereich erfahrenen Freiberufler mit der oben genannten Dienstleistung zu beauftragen.

Das Honorar für die oben genannten Dienstleistungen wurde gemäß den Vorgaben des Dekrets des Justizministerium vom 17.06.2016 berechnet.

Es wird für angebracht erachtet, eine Direktvergabe gemäß Art. 17 Absatz 1 Buchstabe a) und Art. 26 des LG Nr. 16/2015 vorzunehmen, auch ohne mehrere Wirtschaftsteilnehmer anzufragen, unter Beachtung des Rotationsprinzips.

preso atto della trattativa diretta con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico studio Valdemarin di Bressanone, già progettista del parcheggio in piazza Vittoria e quindi in grado di elaborare il progetto in tempi brevi al fine di bandire la nuova gara;

Il professionista dispone della necessaria qualificazione ed esperienza professionale;

Visto il preventivo di spesa prot. n.0328046/2023 del 13/11/2023 ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 12.285,99 (contributi previdenziali e I.V.A. esclusi);

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore dell'Ufficio 6.3 Opere Pubbliche, Edifici

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di affidare l'incarico di elaborazione del progetto di fattibilità tecnica economica della nuova cabina elettrica interrata in piazza Vittoria allo studio Valdemarin di Bressanone (BZ), ai prezzi e condizioni del preventivo di onorario (prot. n.0328046/2023 del 13/11/2023) conservato presso l'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici;
- di impegnare la spesa di Euro 15.588,46 (IVA 22% e oneri previdenziali 4% compresi), come indicato nello schema

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer Studio Valdemarin aus Brixen für die Durchführung der Dienstleistung ermittelt wurde, welcher bereits Planer der Tiefgarage am Siegesplatz ist und daher in der Lage ist in kurzer Zeit das Projekt auszuarbeiten, um die neue Ausschreibung in kurzer Zeit durchführen zu können.

Der obengenannte Freiberufler ist qualifiziert und verfügt über die erforderliche berufliche Erfahrung.

Es wurde Einsicht genommen in den Kostenvoranschlag Nr.0328046/2023 vom 13/11/2023, welcher für einen Gesamtbetrag von Euro 12.285,99 (zuzüglich Fürsorgebeitrag und MwSt.) als angemessen erachtet wird.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit;

und all dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amtes 6.3 Öffentliches Bauwesen, Gebäude

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“,

- den Auftrag für die Ausarbeitung des technisch-wirtschaftlichen Machbarkeitsprojektes der neuen Elektrokabine am Siegesplatz an das Ingenieurbüro Valdemarin aus Brixen (BZ), zu den Preisen und Bedingungen des Honorarvoranschlages (Prot. Nr.0328046/2023 vom 13/11/2023), welcher im Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude aufliegt, zu erteilen;
- die Ausgabe von 15.588,46 Euro (MwSt. 22% und 4% Fürsorgebeitrag inbegriffen), wie in der Anlage angegeben ist, zu

allegato;

- di non avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 e del punto 3) Indagine di mercato e principio di rotazione della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 547/2023) nella scelta dell'operatore economico, in quanto trattasi del medesimo professionista che già elaborato il progetto del parcheggio in piazza Vittoria;

- di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con il professionista incaricato;

- di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario;

- si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a 150.000 con i quali si è stipulato il contratto;

il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto;

il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del

verbuchen;

- gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Punkt 3) *Markterhebung und Rotationsprinzip* der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben (Beschluss der Landesregierung Nr. 547/2023) bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation nicht berücksichtigt zu haben, da es sich um denselben Freiberufler handelt, welcher bereits das Projekt der Tiefgarage am Siegesplatz ausgearbeitet hat;

- es wird der Entwurf des Auftragsschreibens genehmigt, auf welchen Bezug genommen wird und welcher beim Amt öffentliche Arbeiten, Gebäude aufliegt. Genanntes Auftragsschreiben, das die Klauseln und Bedingungen des mit dem beauftragten Freiberufler abzuschließenden Vertrags enthält, bildet wesentlichen Bestandteil der vorliegenden Maßnahme;

- es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden;

- es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 150.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden;

- die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben;

- der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten;

- es wird festgelegt, dass der Vertrag in elektronischer Form im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 18 GvD 36/2023 und gemäß Art. 21 der „*Gemeindeverordnung über das*

"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

- di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

- die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

\\comune.bolzano.it\NS-U\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\hstieler\2023\DETERMINE\VALDEMARIN\_cabina elettrica piazza Vittoria\_ing.RC.doc

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	4859	10051.03.021100005	Prestazioni professionali e specialistiche	15.588,46

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
CELI ROSARIO / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

0a632a8a376de095e45a297f7874f2c90e6150c47922d0e180f917d8175a8694 - 11894730 - det\_testo\_proposta\_14-11-2023\_08-42-40.doc  
f75b56e23b4e0b2752f2bf573dd2cbf6497e6ab580e23d1d43a720fd250958c9 - 11894732 - det\_Verbale\_14-11-2023\_08-44-06.doc  
29fbb59149f68cd83eb0b2aa05d0c57b4c9c2dcf92ddcdb5bee9e3d9f7e16fb4 - 11894890 - modello\_Allegato Impegno.doc  
fd80956723257ae4866a42ea3dd26ce33612f97a46d2f4297b7613da0143ff9f - 11894891 - VALDEMARIN\_preventivo cabina elettrica\_agg\_Piazza\_Vittoria\_ing\_RC.pdf